

# EU blåstempler billigere kortbetaling

**BETALING.** Det bliver billigere at betale med kort inden for de 27 lande, der er medlem af EU. Finansrådet i Danmark er bekymret over mange uafklarede detaljer i den nye EU-lov.

Af Claus Kragh

BRUXELLES: Det bliver nemmere og billigere at overføre penge fra et EU-land til et andet, og reglerne for betalinger med betalings- og kreditkort i de europæiske lande bliver væsentligt mere ens, end de er det i dag.

Det bliver konsekvensen af, at et stort flertal i Europa-Parlamentet i går sagde god for reform af betalings-

tjenester i hele Europa, som EU-landenes 27 finansministre blev enige om i slutningen af marts i år.

I dag kan det koste anseelige gebyrer for EU's godt 494 mio. borgere at overføre penge fra et land til et andet.

Men i fremtiden skal Europa være at betragte som et sammenhængende betalingsområde, hvor man skal kunne bruge betalings- og kreditkort uden at blive straf-

fet for sit nationale tilhørsforhold.

Karin Riis-Jørgensen, Venstre-medlem af Europa-Parlamentet, mener, at den vedtagne reform får stor betydning for dansk erhvervs-

»Et indre marked for betalings-

tjenester er ikke kun til gavn for os forbrugere. Det vil også gavne den europæiske konkurrenceevne, at vores virksomheder ikke skal betale unødige gebyrer og omkostninger for at overføre penge mellem medlemslandene,« siger Karin Riis-Jørgensen, der ligesom de øvrige danske medlemmer af

Europa-Parlamentet glæder sig over, at Dankortet i fremtiden vil kunne fungere på samme måde som i dag.

Kontorchef Birgitte Mikkelsen i Finansrådet hilser gårdsdagens beslutning velkommen, men hun beklager samtidig, at den nu vedtagne EU-lov indeholder mange undtagelsesbestemmelser.

Hun peger på, at EU-parterne som udgangspunkt har ønsket den fulde harmonisering, men at man undervejs i beslutningsprocessen har foretaget utallige undtagelsesbestemmelser for ikke at bringe det politiske kompromis i fare.

»Derfor kan man ende med meget forskellige regler i de enkelte lande,« siger hun.

Birgitte Mikkelsen tilføjer, at den danske finanssektor har en række ønsker, som man håber, at de danske myndigheder vil tage hensyn til, når den nye EU-lov skal fortolkes og implementeres i Danmark.

Det indre marked for betalingsydelse kaldes i Bruxelles-jargon Single European Payment Area, SEPA. Det betyder bl.a.:

- At EU-borgerne fra 2010 skal kunne bruge deres betalings- og kreditkort over hele unionen, uden at dette med-

fører ekstra gebyrer.

• Fra januar 2008 ventes banker og kreditkortselskaber at markedsføre en række nye paneuropæiske »betalingsprodukter, som der skabes lovgivningsmæssig basis for via de nye regler.

• Dankortet og andre lignende nationale betalingskort kan fortsætte uændret under det nye direktiv.

• Direktivet fastlægger kapitalkrav til nye fælleseuropæiske betalingselskaber, som kun får lov til at give 12 måneders kredit. Skrappe krav til forbrugeroplysning.

ckr@berlingske.dk

## Dansk design vil erobre Argentina

**FREMSTØD.** En række danske designvirksomheder har planer om at etablere sig i argentinske Buenos Aires, der er Sydamerikas ubestridte designcenter. Og der er gode afsætningsmuligheder i en by besat af stil, som fik besøg af en prominent delegation fra nord.

Af Ebbe Fischer

BUENOS AIRES: »Jeg er meget imponeret.«

Orden kommer fra direktør i Dansk Design Center, Christian Scherfig, på en forbløst efterårsmandag syd for Ækvator. Vi er i Buenos Aires' mest fashionable designerkvarter ved en nybygget havnefront, og en række danske designchefer har netop fået fremvist et ambitiøst byggeprojekt. Anledningen for besøget er, at både argentinerne og danskere ser muligheder i et fremtidigt samarbejde. Og argentinerne er også imponerede.

»Bang & Olufsen har succes i Argentina, og det gælder ikke kun på salget. Folk kan virkelig godt lide designet,« siger salgsdirektør for B&O, Luis Pavez, med latinsk indlevelse.

B&O har egen butik i byen, og virksomheden er nu også med til at udstille på den danske ambassade. Sidstnævnte blev officielt genåbnet i går af statsminister Anders Fogh Rasmussen (V), som er på rejse i Sydamerika i disse dage.

På ambassaden er et såkaldt showroom blevet sat op, og her deltager 12 danske designvirksomheder. Det er ikke gratis, men til gengæld hjælper ambassaden med at markedsføre produkterne i

### Fogh i Sydamerika

■ Statsminister Anders Fogh Rasmussen (V) er i denne uge på sin største rejse til Sydamerika. Han bliver fulgt af en stor erhvervsdelegation, der markedsfører danske produkter på kontinentet.

■ Mandag til onsdag er delegationen i Argentina, hvor fokus er på fødevarer og design.

■ Onsdag til fredag er delegationen i Brasilien, hvor fokus er på energi og farmaceutiske produkter.

### Danske virksomheder

■ Følgende virksomheder udstiller i ambassadens showroom i Buenos Aires:

■ Fritz Hansen (møbler) Louis Poulsen (belysning); Scan (brændeovne); D-line (beslag mv.); Dansani (badeværelser); Sora Møbler (møbler); D-ZN og Waingro (lystetager mm.); Génito (kontorstole); Holmris (skriveborde) og Peanco (blomsterkummer, mm) – samt B&O (elektronik).

Buenos Aires, der er Latinamerikas mekka for design og arkitektur. Byen er inde i en positiv økonomisk udvikling, og indbyggerne efterspørger flere luksusvarer. De har italienske og spanske rødder, og de ser sig selv som stilfulde og kultiverede europæere.

### Invasion

Den danske designudstilling har allerede inden åbningen vakt opsigt. Det førende latinamerikanske designblad



Direktør for Dansk Design Center, Christian Scherfig (tv.), og adm. direktør for møbelfabrikanten Fritz Hansen, Jacob Holm, glæder sig over showroomet på den danske ambassade i Buenos Aires. Her får striben af danske designmøbler og -udstyr en billig måde at præsentere sig over for de designbevidste argentinerne. Foto: Ebbe Fischer

Living skrev i marts om udstillingen under overskriften: »Den danske invasion.« Og den store TV-kanal FOX er på vej med et kamerahold.

Génito, som specialiserer sig i kontorstole, er en af de danske virksomheder, der udstiller på ambassaden. Firmaets mand ved fremstødet i Buenos Aires er export manager David Jørgensen, og han er i gang med at vurdere potentialerne.

»Vi er i den indledende fase. Showroomet er en billig måde for os at markedsføre vores produkter på, men vi skal have et lager her, før det er rentabelt at gå ind. Og vi skal finde ud af, om der er mulighed for pålidelige distributionskanaler. Men potentialet er der,« fastslår han.

Hvis alt flasker sig, mener David Jørgensen, at Génitos møbler kan nå butikkerne i Buenos Aires om godt fire måneder. Den tidshorisont regner Fritz Hansens adm. direktør Jacob Holm til gengæld ikke med. Hans virksomhed udstiller også i showroomet,

men der er ikke umiddelbare planer om en etablering.

»Vi har længe holdt øje med Argentina, og Buenos Aires er nok stedet i Sydamerika, men vi mener ikke markedet er helt modent endnu. Inden for de næste 24 måneder fokuserer vi på Dubai og

som den Jacob Holm nu har på idéplanen i Buenos Aires. Til gengæld må de i tangoens hjemland indtil videre ty til kopiprojekter, hvis de vil have de berømte møbler. Det erfarer den danske designdelegation.

»Arh... den stol kan ikke si-

»Vi har længe holdt øje med Argentina, og Buenos Aires er nok stedet i Sydamerika, men vi mener ikke, markedet er helt modent endnu... inden for fem år tror jeg, at vi er etableret i Argentina.«

Jacob Holm, adm. direktør i Fritz Hansen

Moskva, men inden for fem år tror jeg, at vi er etableret i Argentina,« siger Jacob Holm til Berlingske Business.

### Kopispøgelset

Frits Hansens Arne Jacobsen-stole kan allerede nu købes originalt i nabolandene Chile og Brasilien. I de lande er der dog ikke tale om selvstændige salgsafdelinger,

ges at være en kopi. Benene er alt for tykke,« udbryster Christian Scherfig foran ruden på en af de månedlige butikker i det franske Recoleta-kvarter. Jacob Holm ser tænk som ud, men er vist ikke helt enig, og resten spreder sig foran de mange månedlige butiksruder. »Men der har vi Ægget, ha ha.«

Delegationen har overskud

til smil og grin, men de alvorlige miner bliver hurtigt fundet frem igen.

»Det er selvfølgelig utilfredsstillende, og jeg har briefet statsministeren om Fritz Hansens holdning. Vi håber, han tager det op med Nestor Kirchner,« forklarer Jacob Holm kort efter.

Kopiaffæren bliver til gengæld ikke taget op med de venlige lokale, og den presseansvarlige fra Faena Group, der har bygget den imponerende havnefront i Buenos Aires, regner med at se mere til skandinaverne.

»Vi har åbnet en kontakt til danskerne, som vi ikke kendte i forvejen. Det er det første skridt,« siger Flavia Salvatierra.

business@berlingske.dk

LÆS MERE: [www.faanagroup.com/](http://www.faanagroup.com/)

■ <http://www.faanagroup.com/> Læs mere om argentinske Faena Groups store byggeprojekt på havnen i Buenos Aires